

美感憂慮因射程達蘇美兩首都 中國洲際飛彈 裝備核子彈頭

【北京路透電】中國官方正式發表已經多次試驗發射核子彈頭之洲際飛彈。新華社今日根據「解放軍日報」一項最新特稿而發表此項消息，但該社並未列舉試驗各次之日期，亦未透露飛彈之射程，亦未提及飛彈所載核子彈頭或多枚核子彈頭。

許多西方軍事專家曾經說過相信中國已經發展洲際彈道飛彈，但以為中國僅係用以發射太空人造衛星之用。【解放軍日報】係於紀念毛澤東逝世週年特刊上面提及洲際飛彈之事，該文謂係遵照毛主席從前之指示而大力發展洲際飛彈。文內稱：「在一九六四年首次試驗核子彈頭成功之後，中國隨即舉行多次其他核子彈頭及氫彈試驗，並發射核子彈頭之洲際飛彈，及發射人造衛星。」

該文同時亦響應美英法國防部長最近之呼籲立即現代化三軍部隊裝備。【本報訊】據美國電訊社昨晚廣播稱：美國軍事及情報專家表示憂慮，因為知悉中國已經發展若干枚核子彈頭之洲際彈道飛彈，其射程已可到達美國國首都華盛頓及蘇聯首都莫斯科，據稱美國早已獲得情報，但直至最近方予公開表示憂慮云。

【亞拉巴馬州巴爾的摩電】衣索比亞京城今日百萬民眾慶祝推翻王室解放三週年，今年慶典並未舉行盛大閱兵，因為軍隊大部份已調去南北邊境作戰，總統孟志司則呼籲軍民一致合力「殺光敵人，為敵人掘墳墓」。衣國南方奧加沙漢已大部份被西索馬利人游擊隊所佔領。在北方伊力次省，衣軍亦節節失利。

中國自力發展經濟

【東京美聯社電】北京人民日報今日社論引用國家計劃委員會指示：「中國必須自力發展獨立之經濟科技與農業，而以平等互惠之原則，與外國交換科技農業協助，中國準備向其他國家學習先進之科技，借此改進國內之創造，增加發展國家經濟以達到獨立之現代化。」

華女黃莉莉被車傷

【雲訊】十九歲華女黃莉莉（譯音）於昨晨在四十一街夾安大里奧街為一汽車撞傷，送院後情況惡劣。警方發言人稱該肇事汽車往東行駛，駕駛人為陽光干擾視線致於肇禍云。

衣國慶祝獨立三年

【亞拉巴馬州巴爾的摩電】衣索比亞京城今日百萬民眾慶祝推翻王室解放三週年，今年慶典並未舉行盛大閱兵，因為軍隊大部份已調去南北邊境作戰，總統孟志司則呼籲軍民一致合力「殺光敵人，為敵人掘墳墓」。衣國南方奧加沙漢已大部份被西索馬利人游擊隊所佔領。在北方伊力次省，衣軍亦節節失利。

布托保釋要再競選

【拉荷路電】巴基斯坦前總理布托，上月被軍政府逮捕以謀殺異己政員之罪，今日准其以四十八萬元保釋，布托表示不認罪，他指稱係被陷害，並聲稱要參加十月十八日之大選。

民意與言論均大跌眼鏡 挪威工黨反敗為勝

【奧斯陸路透電】挪威大選全部結束票數統計，大爆冷門，昨日初步開票顯示執政黨之工黨失敗，民意統計及言論均斷定工黨必敗無疑，不料昨晚開票結果，工黨居然領先險勝，獲得國會一五五席中之七十八席，其他右翼非社會主義黨派合得七十四席，極左派則僅得一席（此黨失去十五席，工黨得增十五席）。

美迫韓交出朴升東

【華盛頓美聯社電】美國國務院發言人何定聲稱，美國正在催促外交途徑，向南韓要求引渡「賄賂美國議員案」主角朴東升歸案。美韓無引渡條約，但美以撤駐軍恐嚇朴正熙總統，迫其交出朴東升。工黨領袖現任首相挪德利宣佈

學電視男孩殺小弟

【奧亥奧州哥倫布市美聯社電】此間一名十四歲男孩飛士開槍殺死其十一歲弟弟，被審問時他辯稱是依照上週六晚電視上放映之影片「臘哈利」主角克羅伊士活之英雄行為云，才飛士被判暫定父母看管候訊於少年法庭。

擄劫犯被判刑百年

【仙仙那地美聯社電】在二月份劫持教會一教士未遂孕婦案，十一名入獄之黑人男子古特，今日已經被判入獄刑九十九年至一百一十年，此名四十二歲黑人在辯護時不認罪，宣稱係看了電視「黑人血淚根源」而致行兇，又稱有精神病，又稱劫擄目的在於追回二十年前失去之兒子，但是法官認為均不足採信亦非可以犯罪之藉口，故判其十六項罪名，合計判刑一百餘年。

沙漢會議等於白開 富國不肯出錢支持

【那洛比路透電】「聯合國對抗沙漢會議」昨日結束，一致同意抗拒沙漢擴張以爭取領地，但在撥款實施方面，富國與貧國則意見分歧。英國首先不肯捐款給聯合國進行此一計劃只肯支持世界銀行。美國、西德、澳洲、意大利、荷蘭亦同此議。富國袖手，故大會開等如未開。

猶太開始慶祝新年

【紐約美聯社電】紐約市猶太會民開始慶祝新年，猶太人今年以九月廿二日為新的一開始，故現已開始為期十日之慶祝活動，稱之為敬畏上帝之日，用羊角吹響號角，宣佈猶太陰歷五千七百三十三年來臨，猶太人紛紛往其教堂禮拜及祈求上帝恩典，並稱換兩國貿易問題。

戴芬碧架義正詞嚴 主張聯邦古壁應有建設性折衷

【博樂威加新社電】前首相戴芬碧架在安省舉行的李斯圖爾胡區下屆大選保守黨候選人提名會議中發表演說稱：「加國的將來」是決定下屆大選的課題。保守黨需對加拿大人民開明其政策立場，好由國人投票取捨。戴氏稱：加國日走下坡，保守黨負有國家中興的使命。戴氏攻擊陶杜首相及古壁省長李域斯在語言法案之立場不當。古壁法治化法案上簽名，便否定了加國兩個世紀的歷史是荒謬的。保守黨應該仗義執言，效法古壁省北部的士著，反對將法語定於一尊的歧視法例。

京加訪長部法司國法 壁古給砲大門十來運要

【本報綜合報導】據電訊新聞，法國司法部長皮理非昨日訪問陶杜首相及與法國司法部部長巴斯福舉行會議，討論有關法國與加國之合作防止犯罪及引渡等問題，皮理非此次係接受加國與古壁同時邀請來訪。

黑入血淚史「獲獎」

【加州帕沙甸那合眾社電】電視片「黑人血淚根源」獲得本屆電視獎美大獎一六項獎，包括最佳女主角，最佳影片等等。

印度「聖牛」滿街走

【新德里合眾社電】印度京城新德里，兩年前曾經由甘地夫人下令，消除城中滿街之「聖牛」，為數達七萬五千頭，曾被遷往遠處地區牧養，作為牛奶牛。

八一老翁駕車殺人

【印地那波里市美聯社電】一名八十一歲老頭子，上週五開車撞入老人院，撞死兩人，傷廿一人。被害者均為年老病人，年在四十七歲至九十三歲均有。肇事老頭子平安無事，已被捉去坐監受審。

山本說：他在伊寧看到邊境境

（續）這段時期蘇聯在這一帶開放國境，命令卡車在這裏運送糧食。在伊寧，蘇聯的走卒帶頭搗亂，衝入哈薩克自治州人民委員會和委員會屬下的外事處，燒毀文件。

英國代用香煙出籠 稱為香煙革命創舉

【倫敦美聯社電】英國烟草大製造商說，它們並不擔心新出的代用香煙不能暢銷。

古壁兇犯拒捕殺警

【古壁加新社電】古壁省警今晨在聖奧古斯汀圍捕一名匿藏於農舍之謀殺疑犯，該疑犯拒捕槍殺警員一名，警員與警方槍戰相持數小時之久，最後被催淚彈之煙霧驅出屋外而就逮，警方未宣佈拘捕兇犯與疑犯兩者之姓名。

八月失業率又上升

【渥太華加新社電】加拿大八月份失業人數已從七月之八十七萬九千人降至八十三萬八千人，但是若照季節性失業率計算，八月份失業率為百分之八點二，較之七月之八點一略高。去年八月份失業人數為七十九萬九千人。今年八月份去年八月失業率多了十三萬人。

自由黨無策解決失業

【渥太華加新社電】自由黨黨政會議雖已開了數日，但對失業問題一無善策解決，卑詩議員柏梳預言今年冬天失業情況更趨嚴重。

女青年會秋季課程

【本報訊】女青年會秋季課程多項課程如下：消閒運動：芭蕾舞、肚皮舞、體操、游泳、太極拳及網球。

預言加國三年混亂

【點問加新社電】加拿大將有三、四年混亂動盪，無法解決，前任官定語言委員派沙如此預言。



婦人之言

潘柳黛

▲ 交朋友
和過來人談交友之道。
過兄曰：與廣東人交朋友，你不會吃虧，與上海人交朋友，你可能會吃虧，與北方人交朋友，你可能會吃虧，不是你想佔北方朋友便宜，是北方人學道，甘心情願給便宜你佔也。

▲ 心機
情人要新，朋友要老，朋友老，然後方能推心置腹，情人新，才够刺激。至於夫妻，習慣之後便能天長地久。

▲ 誘以利害
一位男士說：女人祇能動之以情，不能說之以理。
但男人既不能動之以情，更不能說之以理，祇能誘之以利害。

▲ 照信不誤
女人說：男人是最不誠實的動物，男人說：女人是最會撒謊的動物，但是當他們互相撒謊時，他們一樣也會把對方說的「我愛你」三字信以為真。

哀謝

先家慈黃母梁氏太夫人之喪於日前八月二十四日星期三假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏市蘭墓園辱承各親友親臨執紼惠賜賻儀花圈素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

孝男【兆鵬】 媳婦李愛蓮
兆康 媳婦【鄭仲瓊】
孝女兆娟適袁門
月華適楊門
女婿袁卓傑楊偉民
孫男光明輝明堅
外孫男庭光
外孫女惠芳
同叩謝
厚惠芳名 恕不謹列

哀謝

先考諱炳字煒煒楊公府君廣東番禺縣湖鄉楊屋人痛於一九七七年八月廿二日下午一時壽終正寢享壽七十九歲經於八月廿九日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

末亡人曹氏
孤子遠泉
孤女麗甜適黃門
媳婦蘇氏
孫男健仁
孫女佩玲適朱門
少玲適蘇門
女婿黃顯鑑
外孫男黃錦強強洪
外孫女黃淑貞
孫婿朱子洵蘇郎標
外曾孫男朱永業
外曾孫女朱詠娟詠婷
蘇顯儀謹啟
同泣謝

(賻儀) 女婿黃顯鑑合家五十元，孫婿朱子洵合家一百元，孫婿蘇郎標合家一百元，楊柱榮合家五十元，曹煒明，蘇煒，楊翠容，(以上每廿元俱合家) 曹樹母合家十五元，楊汝棟，楊敬潮，周澤均，蘇汝江，黃甘聯，黃松根，江志民，楊煥秋，蘇積儀，周履祥，劉騰，楊中輝，楊秋榮，周國棟，蘇就，楊伯康，楊崇厚，曹松，葉衛然，楊耀恆，蔣新桂，李輝，黃珠濤，馮文沾，沈倍，張黃木根，(以上每十元俱合家) 朱碧容，楊煥秋，周張好，(以上每十元) 曹材，曹維英，周巧雲，黃金寶，胡伯祥，馮潮輝，楊蘇桂，楊灼規，曾慕娟，葉慧圓，周銀珍，古南田，黃子清，黃秀雲，鄭忠良，蘇麗，楊禮端，劉姑娘，(以上每五元俱合家) 曹仲深，蘇愛大婆，楊桂夫人，楊桂夫人，伍瑞芳，胡佩芬，蘇慧，張慧玲，張慧貞，張慧國，(以上每五元) 楊均勝，楊紹宗，周妙芬，李桂蘭，(以上每五元俱合家)

(花園) 黃顯鑑，朱子洵，楊金剛，楊志均，楊澤南，楊景津，楊金源，楊錫深，楊培高，楊孟倫，楊榮掬，楊仲倫，蘇炳昌，曹仲深，曹錫球，曹維英，曹河英，徐金流，沈桂璇，董啓發，蘇獻如，楊少琪，蘇玉泰，蘇玉榮，蘇伯煊，蘇熾榮，黃庚揚，黃奕流，蘇威利，(以上俱合家)
素車二十架恕不盡錄
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

永興有限公司

WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鶴鷄
滋陰補腎
唐山雜貨 零沽批發
源源運到 無任歡迎

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到：
男女裝皮袍，九里香襪子，
照明座地燈，尼龍麻雀膠，
北京金首飾，新穎化妝品，
鋼管木摺椅，祖國正成藥。
歡迎僑胞參觀選購！
另有特價商品供應：
前進牌籃球鞋每對一元九角九分。
北京鋼管木摺椅八五折優待。
工藝品，首飾一律八折。

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1784

舊六安茶葉每筵一元九毫九
燒鴨 每只五元九毫
燒肉 每磅二元五毫
燒魚 每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿二安罐頭荔枝
台灣廿二安罐頭鳳梨
台灣廿二安罐頭魚
台灣廿二安罐頭米仔
自製藥材海狗鞭酒
△零沽批發，無任歡迎▽

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零沽 一律歡迎

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 長期供應
適合餐館用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

最新運到 北京製造
人造皮鋼管摺椅，防火板鋼
管摺椅，適合餐館住家使用
批發價發售，平通全埠。
常備各西士凍蝦各種凍魚，
急凍即食茶樓飽點及罐頭適
合中西餐館酒樓採用，價格
特廉。

長城公司

GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

批發零沽 無任歡迎
新到貨品
包靚大紅咸旦
軟心硬心皮旦
大量供應
批發零沽 無任歡迎

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
凍溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣麻油笋尖 龍鳳膠快子

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到 美國發菜綠豆，
暹羅蜜柚，紅牙芋仔。
各種餐館用貨品，花旗冰
蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。
大量供應

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

氣功是古老運動

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

氣功不計其數，不吃藥，學會九種氣功及打坐，每天練習，身體轉弱
為強，滿面紅光，皺紋減少，行路輕快，舒筋活血止痛，幫助陽萎
早洩，高血壓，風濕，失眠，頭痛，減肥，婦女病，消除疲勞。
丁才居士研究氣功，在東南亞二十餘年經驗，現住溫哥華唐人街，片
打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上)
80 E. Pender St., 2nd F., Vancouver, B.C. 每日下午一時至七時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

格格一笑，說道：「好吧，我招認了。」便將自己如何看他的形貌，以解藥救了他。...

天龍八部 金庸著

Hillcrest Plumbing 嘉路市水喉店 備展業務清貨大平賣

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD 33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada. V6A 1M9

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL: 685-2117

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 437 Powell St. Vancouver. Phone 253-4424

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

鳳城小館 PHOENIX WUN TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 681-5924

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 37 E. Pender Street Vancouver 4 B.C. Phone 682-1514

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：253-5722

名園大酒家 香港、台灣、東南亞各地

鑽石樓 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

園桃 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

喜士定駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

利安旅行社 新張營業 專營香港、台灣、東南亞各地

家酒氏馬 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. 電話：669-4132

雙壽丸 培元固本 勞心傷神 勞力傷氣

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

京華飯店 Capital Restaurant 4518, Kingsway, Burnaby, B.C. V5H 2A9 TEL: 437-7242

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

明和公司 WU LOOK WARE CO. 37 E. Pender Street East, Vancouver 4, B.C. Phone 683-7268



槍口並沒有向任
何人瞄準，子彈只
射向銀行右邊牆壁
側的牆壁上。

這一記下馬威，果敢鎮壓作用
，誰都不敢望了一眼，目的在對賊
人加深印象。

賊人誤會老邵意圖反抗，可能
爲了立威，迅即舉起槍柄，向邵頭
部擊去。

這一擊並不十分兇勁，老邵幸
未致頭破血流，但賊人兇悍不取
有絲毫反抗。

其餘的人亦不敢妄動，任由對
方擺佈。

賊人控制了全場後，以矯健的
身手，走過儲蓄部的辦公桌前，將
桌上放置的鈔票，一疊疊的抓起塞
進攜來的旅行袋裏。

但賊人仍不滿足，隨又進入圍
有鐵枝的活期存款部的小販房裏，
繼續予取予攜，直把旅行袋塞得脹
鼓鼓然後轉身行出。

正當賊人在銀行內進行搜掠時
，適有一姓鍾的郵差，正派信到這
間銀行，推開玻璃
門時，發覺裏面情
況與往日不同，靜
得雅雀無聲，已經
引起疑竇。

跟住又發現銀
行的男女職員，一
律舉起雙手在頭上
，神情非常尷尬。

鍾心知不妙
，看情形，定是銀
行被劫。

他雖然沒有聽
到賊人，但知道各
人定然還在銀行內，要不然，各人
何必一齊舉手。

而老鍾機靈，立刻退出，急
步離開。

天幸沒有給銀行裏的賊人發覺
，老鍾富有正義感，覺得打劫銀
行雖然與他無關，既然碰見，不能
不管。

最佳的處理，就是報警！
當老鍾在隔鄰一間電器公司借
電話報警時，祇有一名準備提款
的男子也在那裏等候，入門發
覺腦頭不對，慌忙走出。

此人也是同一心理，立刻找地
方借電話報警，祇不過打電話的地
方不同。

「九九九」無線電控制室連續
接獲有關海外信託銀行遇劫的報告
，立刻調集大隊警方到場查究。

一部巡邏車首先獲得消息，
(未完)

賊作何奈員警本兄

偵探 跟住又發現銀
行的男女職員，一
律舉起雙手在頭上
，神情非常尷尬。

鍾心知不妙
，看情形，定是銀
行被劫。

他雖然沒有聽
到賊人，但知道各
人定然還在銀行內，要不然，各人
何必一齊舉手。

而老鍾機靈，立刻退出，急
步離開。

天幸沒有給銀行裏的賊人發覺
，老鍾富有正義感，覺得打劫銀
行雖然與他無關，既然碰見，不能
不管。

最佳的處理，就是報警！
當老鍾在隔鄰一間電器公司借
電話報警時，祇有一名準備提款
的男子也在那裏等候，入門發
覺腦頭不對，慌忙走出。

此人也是同一心理，立刻找地
方借電話報警，祇不過打電話的地
方不同。

「九九九」無線電控制室連續
接獲有關海外信託銀行遇劫的報告
，立刻調集大隊警方到場查究。

一部巡邏車首先獲得消息，
(未完)

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付款旅團
按月開出

英華旅行社

Galaxy Travel Agency Ltd.
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種廉價機票

香港來回 \$519起
羅省來回 \$99起
21日東南亞團 \$1635元

電話: (604) 669-6412 或 681-3816
★晚間及星期日: 253-3826

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

地址: 域多利街 5889 號

師資優良經驗豐富
設備完善易學速成
方便筆試專人翻譯
免費接送中英講授

學校: 321-3722
電話: 方太: 298-4623
馮坤成君: 433-0303

高價收購

香港全幢樓宇或吉地
及香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

以最高價錢收購，歡迎比較。
免費估價。敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
交易與否全部服務免費。
可在美加任何地方現金交易。毋須遠赴香港省時省費。
隨着目前香港的經濟繁榮
現在是您出售香港物業的最佳機會。
歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司
電話: 684-9022 接洽。

忠許

暖氣費想要減
必裝鋁質窗門

電話: 876-8042

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3
Tel. 682-1804

凡有撞汽車意外發
生，登記下對方姓
名，汽車牌號，俾得代
閣下辦理一切手續
同時在修理期間，
有汽車免費使用特
別優待。

經理人: 馮錫祈, 林榮榮啓

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔
新鮮蛋糕
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎

零售批發 索辦歡迎

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 118

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

寫字樓招租
位於緬街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。
600呎至1100呎有意請電
684-9022 接洽。

加拿大首揆

華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 RES: 324-2039

對燕梳研究有十餘年之經驗，個
別之所需各有不同，凡對兒女大
學教育準備金，家庭保險，房屋
抵押，疾病和意外保險，生意保
扣除入息稅，退休儲蓄金，生意
股東等各種保險，如蒙賜詢，請
電話接洽歡迎。

華南保險公司

華人代理伍偉權

廠造製味臘榮榮

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

司公貨百產國華格

Yue Wah Import & Export Co. Ltd.
55 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M
Phone 688-7441

統辦國產百貨
▲尼龍絲絨
▲祖國服裝
▲男女棉衣
▲唱片唱帶
▲工藝首飾
▲掛畫形刻
▲書籍文房
▲瓷器陶器
▲禮品堂皇

歡迎參觀選購

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

專科人材修理各式電視價格相宜
工作又快又好電話二五三二四六〇
五李

新邊麵飽
新鮮
味美

東南亞

豪華旅行團 \$1495 起

廿一日，五大城市，包一流
食宿酒店。
● 專人帶隊
● 代辦旅遊證件

加航 日航
韓航 西北航

各大航空公司特價機票
請電洽 彭先生、
一黃小姐、譚小姐。

電話: (604) 689-3816 地址: 溫哥華唐人埠200號 201室
片打東街

秋季超級

廉價包機 \$469

溫哥華香港來回程
由七七年九月至十二月
● 免費巴士接機
● 西雅圖

溫哥華
直航包機 \$519 起

四十五日前訂位
兩、四、八、星期
自由選擇

電話: (604) 689-3816 地址: 溫哥華唐人埠200號 201室
片打東街

杏花村大酒家

Fortune Village Restaurant
140 Ave. St. Albert Trail Edmonton Alberta
Phone: (403) 459-4421, 459-4422

本酒家由本日起特聘香港名
廚多位親臨主理廚政:
特供應正宗粵菜，喜筵小酌
上海手拉麵，上海小籠飽，窩
貼。另逢星期六、日及公眾假
期，由上午十一時至下午二時
供應茶市，名茶美點
本酒家設有百多車位的停車場
及筵開數十之華麗獨立大禮堂
歡迎各位親臨指導。

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
685-8232

518 Main St., Vancouver, B.C.

美華眼鏡公司

Ming Optical Co., Ltd
517 Cambie St., Van. B.C.
TEL. 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

I.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林
國珍先生帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊
台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及
香港。至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話: 683-5656 詢問

急賣一睡房

柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客廳，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪食物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙，特價四萬三千九百元。

華益實業公司 張燮元

West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E1
電話: 278-2994 270-1971
或 683-4618

電報掛號: "Westeast" Vancouver
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九一

摸骨手相面相

看過去及將來前途

溫哥華唐人街片打東街八十號二樓
(華新書局旁邊樓上) 恬觀大相士
80 E. Pender St. Vancouver, B.C.

每日下午一時至七時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

看過去及將來前途

摸骨手相面相

溫哥華唐人街片打東街八十號二樓
(華新書局旁邊樓上) 恬觀大相士
80 E. Pender St. Vancouver, B.C.

每日下午一時至七時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

承接汽車修理
大小工程，工作妥當，歡迎詢問
請下午四時後電話 574-6700。

衣廠聘請書記員
製造衣服小辦公室，須具聰明可
靠與成年人，有禮貌的人，兼有
經驗管理辦公室普通工作，管理
簿記，出納，打字與速記，并能
說流利英語。電話 573-2621



神奇怪醫能活死人

狄氏文有宰相武有名將... 賦性怪特不醫富人... 有一鄉人下長一瘤，已有年矣，屢醫均不得治，日流黃水，遂不收口，其苦狀之，會行醫至其鄉，為之診治，則用田間水車軸間油泥一，將其搗至堅實，敷於患處，越日而黃水止，數日而愈，後人師其法以車軸泥治疔瘡，雖潰爛已成，醫者亦能愈，亦奇矣乎，走醫治病有三字訣，曰：賤，即藥不取貴，曰：求，即下咽即能去病，曰：便，即出山林僻邑，倉卒即有，狄氏此法，活人無算，惟其生平有一怪癖，不為富貴人家視疾，即納以厚幣重聘亦不顧，然能濟貧苦人之急病，囊有餘資即買酒，每

南路狄姓是狄青之後

廣東老狄，人數似乎不多，然考其歷史，則在宋朝真宗之間，已有人開族。大抵狄族而大，沒有陳李張黃何等姓人多，不過在南路近粵南信宜一帶，却多狄姓。這一枝老狄，是宋仁宗名將狄青後裔，



揚州史可法祠墓

洪門歷史上稱史可法為文宗，為明末抗清之大英雄，洪人尤當懷念... 只是到揚州遊玩的人，沒有不往梅花嶺史可法祠墓致敬，也和游杭州都往岳墳一樣。我于一九三四年初次到揚州，游瘦西湖，平山堂後，就找著一個僻道帶我到史可法祠墓。梅花嶺在廣儲門外，是一個高約幾丈的土山，也是揚州城外東北角在近城處唯一可作觀望的高地。在城防方面，和西門的掃塔山，北門的鹽礮墩，南門的龍興樓，同是軍事要點。嶺下偏東，原有雙忠祠，是揚州人紀念南宋時孤軍抗戰的李庭芝和姜才的祠堂，此祠到了清代移入城內了。

史可法英勇抗清兵的故事

在公元一六四五年，到今年已三百三十二週年了。一六四五年是清順治二年，南明福王弘光二年。當時的明朝在南京設立流亡政府，在國難甚重期間，那批小官員和為首的那個福王由崇禎是過著奢靡荒唐的生活，執政的大臣祿禪爭權奪利，培植私人勢力，投降思想，早已蘊蓄在心頭，等到大事去矣之時，向清廷屈服，便可保持功名富貴。馬士英等奸臣排斥史可法，在軍事上，處處予以掣肘，使到督師抗戰的史可法陷在極端不利的形勢之下。

「福利社會」的怪現象

另一實例是，一名七十多歲在灣仔區露宿了一年多的老人。他有五子，四女，十一個孫兒在香港。他雖然兒女眾多，但親情淡薄，被拒同住。其中某子更不認他為親生父，並阻止他與孫兒團聚，以致他顛沛流離。最近，他在附近的大牌檔買食物時，更遭到拒絕，因為牌檔東主怕他的光顧會影響生意。據資料透露，他的心境已萬念俱灰，現時祇在公事上如過份努力，反給人

詩壇

周威權先生，為長公子松炳舉行婚禮。喜設華筵酬親友。嘉賓雲集，喜氣揚揚，歡飲之餘，欣賦四首以資祝頌。
其一
新郎英俊新娘嬌
璧合珠聯世秀翹
永結良緣天作主
兒孫瓜瓞實高超
其二
兒孫瓜瓞實高超
福祿來家道道招
夫婦人倫原一體
天排造化意深饒
其三
天排造化意深饒
好合百年錦綉標
五世其昌今日起
千秋萬代樂逍遙
其四
千秋萬代樂逍遙
鸞鳳和鳴聲韻嬌
吉慶滿堂長福澤
門風祥瑞沖雲霄

士多舖出讓

住宅士多，設備齊，租廉長批，每日生意約三百元，舖後另有光猛客廳兩睡房。電八七六一九一七三或四三八一五七二九洽

屋主減價自賣

列治文區唐人業主將一邊仔庫廉售，四年新三睡房一個半廁所，土庫亦齊全，有兩睡房，一廳一廁所，特價五萬九千元抵買，好過買Town House。請電四三三三三五六一或二七一〇八九四。

汽車出賣

1971 4 Speeds Honda 89000 咪機件車身好取價七百五十元請四時後電話：874-6700

土庫出租

兩房一廳廚廁頭雪櫃浴室俱備京士威夾夾街交通方便電話：434-9900

上等西餐館出賃

位於列治文購物中心，一流設備，租廉，專營牛扒生意，年做廿多萬元，利潤高，因股東離埠急賣，有意者請電話三三一三三三二一詢問。

全屋上下層出賃

近乃磨市定在佐治街二房一廳廚廁樓下二房一廳電話：二九四一六〇九七

溫哥華市立學院(V.C.C.) 懷恩中國文化學院 國語中文教學招生

(一)日期：九月十九日開始
(二)時間：日間班：星期一、三、五下午三時至五時
夜間班：星期二、四、六下午七時至九時
星期六上午九時至十一時
(三)地點：西四十九街V.C.C. Langara
(四)班別：分成人及學齡兒童班
(五)學費：依課程減當年入息稅
(六)簡章：請參閱九月十日日本埠英文報，或電話：324-5223, 324-5284, 星期一至星期四上午九時至晚九時詢問

光猛靚柏文租招租

乃街四九五九號夾廿三街交通方便兩房一大廳各樣齊備地氈洗衣機預約電話上午 327-4721 下午 485-8988 如意來面議

樓上一廳房傢私租

合兩人住，獨立門口，另有單房歡迎學。874-9267 627-1912

土庫出租

廿九街舖位，二房一廳，浴室雪櫃齊，獨立門戶，近學校巴士下午五時後電話三三七一五二二楊太。

教授鋼琴

經驗女教師教授各級鋼琴保考試。電話：三二七三三九二

活用太極拳

散手 擒拿 白鶴 健身 電話：八七四一四九三

新裝修土庫出租

二房一廳，廚廁齊，包電火，洗衣機，近學校，巴士站，電話：321-6300

土庫出租

二街夾夾夾街，廚浴室爐頭齊。電話：233-9784

聘請粘板廚師

某酒家宜粘板(開邊工作)廚師一名，須有五年以上經驗，要能泡製特別菜式者為合，薪金從優，有意者請於星期一至五上午十時至下午三時，到勞工處(Mannpower)與 Mrs. Grace Graham 接洽。地址：Canada Employment Centre 5550 Fraser St., Van., B.C.

酒家招標出售

茲有餐館全座，採取標方式出售，良好地點，原名：(Yueh Yang Palace Restaurant) 位於非沙街近京士威，有一百一十座位，附有停車場，餐房設備齊全，燈飾齊全，具有租約，欲知詳情，可索取清單參考，有意投標，請與卜普(Pop)接洽。電話：873-6391，由週一至週六均可洽詢。R. E. Jamison, Receiver-Manager.

聘請女企管一名

長工須有經驗兼流利英語如有意者下午二時後到二四五四周蘭胡街面議 2145 Granville St.

仔屋一邊出租

樓上兩房樓下一廳一廚卡地街夾尼巴街電話：二五四一三三三六

光猛土庫出租

三房一廳設備齊全，有意請電話：三二一八一五二

百信公司九月盤

舖位夾夾街近女皇公園一廳兩房小房，內部新裝修全鑲地氈浴室廚房抽氣機，價四萬三，接近地價。

平舖地氈

TILE及LINO，工作保證，免費估價。六時後電話：七三一一〇二二八。

有執照餐館出賃

座位一百二十三個，兼騎樓座位，外賣生意，最理想地點，位於Osoyoos 街，適合家庭式經營，樓宇及地產批租，生意及用具，取價十二萬五千元。MIS. 傳呼電話 687-7711 Page 802

商業樓及地產出賃

點位位於第三號公路(Osoyoos 街)，好地點，近旅遊及露營地點，約四千方呎樓宇，可能經營餐館，交通方便，廣闊停車場，取價十八萬五千元。MIS. Contact Dorothy Becker, Dynamic Realty Limited, Box 1499, Oliver, B.C. Phone 498-3401 or 495-6247

餐館聘請工人

宜男全職一名打打一名電話：二五四二二〇八

柏文自賃

兩年新，位六街及維多利亞街，抵過交租日874-6262夜894-7272

有人息雙聯屋出賃

位於1580 East 1st Ave., 利用收租充銀期，每組有三睡房，大廚房客廳，包括精製餐爐，取價八萬一千五百元。電話：Noel Marples 596-2203, Bernie Young 531-514 Hampshire Realty 584-9244二十四小時應命。

餐館出讓

雲島Gold Bar 唐番餐館現由生意出讓生意好取價六萬五千有意者請電二二二二八三二四四三黃洽

美容院僱請電髮師

本美容院設在本埠市中心僱請男女電髮師須流利英語，兩年經驗以上，每月入息可能由一千元至一千五百元。電話：六八二一七二八或四三五一五六七七

聘請中西廚兩名

須有經驗，薪金從優，有意者請於下午七時後電話：(306-704-0535)與彭先生接洽。

企樓兩名

William Yen & Associates 1150 Robson Street Vancouver, B.C. Office 689-3921 After 6:00 p.m. Res. 398-5160 Mr. William Yen

專教英文入籍班

初、中英文班，學童中文，中英講授，有意報名電324-3938 假日照常。

代寄物品回中國大陸

雖然千里送鵝毛，但係物小情義重，本公司代寄物品回中國，價錢公道，品種很多，價錢公道，忠誠服務，保證收到，有意者來信或電話查詢，即奉上價目表。

五畝半雞蛋園招租

分類屋與發行執照，所有機具，兩睡房，舖位發售瓜菜及雞蛋生意興旺。欲知詳情請電 403-8653 位於 22973-132 Ave. Haney, B.C.

香港市場有限公司 GRAND TRADING

265 E. Hastings St. V6A 1P2 Vancouver, B.C. 電話：669-5913

本市填定於九月十日(星期六)開張營業

新張期間，舉行特價酬賓，(除白米及特價品外)九折優待，並有優待證，及贈品贈送，先到先得，贈完為止。新張酬賓由九月十日九至十九日止。

吉屋全間出租

共有兩層，每層有兩睡房廚廁雪櫃爐頭。電話三二四一七八七

商業樓自賃

前有舖位，後有上下層房，十萬餘。(實業經紀歡迎)電話：六八四一三三七黃洽

聘請廚師

雲島餐館宜西廚師一名要三年以上經驗為合新高有意請電話(二二二二八三二四四三黃洽

宜送餐一名

長工或散工年齡廿五歲以上有意下午四時後來面議 3255 East Hastings St.

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、花圈光顧、無任歡迎

華僑金行 Wah Kiu Jewellers Ltd.

加拿大 溫哥華

經營業務：
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *靚貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (樓上) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

僑信參茸藥行 Kiu Shun Trading Co. Ltd.

陳奕能中醫師主理 專行專業 國藥總匯

*長白山野山抄參 *正官庄高麗參
*吉林梅花鹿茸 *婦女聖藥西歸頭
*黑參北芪 *河南淮山
*漳州銀耳 *國大成藥
*高級補品 *加大人參
*鮮明藥片 *精配良藥

特設服務部：
*免費解答中醫藥問題
*代寄各地郵包

歡迎同業批發

KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B.C. CANADA, V6A 1T6
電話掛號 "KUSHUN" 電話(604)669-1834 669-1843

